

## Fatture - Prospetto

### Danese

For min service, anmoder jeg venligst om følgende betaling...

Formale, molto garbato

### Finlandese

**Palveluistani laskutan seuraavan hinnan laskulla...**

Vedlagt finder I faktura nr.... for...

Formale, garbato

**Liitteenä lasku numero...**

Proforma fakturaen vil blive faxet.

Formale, diretto

**Pro forma-lasku faksataan jälkikäteen.**

Betalbar straks efter modtagelsen af varerne.

Formale, diretto

**Maksettavissa välittömästi tavarantoimituksen jälkeen.**

Det totale beløb der skal betales er...

Formale, diretto

**Koko maksettava summa on...**

Det er vores virksomheds politik kun at fakturere i Euro.

Formale, molto diretto

**Yrityksemme menettelyyn kuuluu laskuttaminen ainoastaan euroissa.**

## Fatture - Promemoria

### Danese

Må vi minde dig om at din betaling for... er forfalden.

Formale, molto garbato

### Finlandese

**Haluaisimme muistuttaa teitä, että maksunne on ... myöhässä.**

Dette er for at minde dig om at fakturaen ovenfor stadig ikke er blevet betalt.

Formale, garbato

**Haluaisimme täten muistuttaa teitä, että yllä mainittu summa on edelleen maksamatta.**

I følge vores fortegnelser, har vi endnu ikke modtager en pengeoverførsel for ovenstående faktura.

Formale, garbato

**Rekisterimme mukaan emme ole vielä saaneet suoritusta yllä mainitulle summalle**

Vi ville sætte pris på hvis du godkender din konto indenfor de næste par dage.

Formale, garbato

**Arvostaisimme suuresti, jos voisitte maksaa laskun seuraavien päivien aikana.**

Vores fortegnelser viser at fakturaen stadig ikke er blevet betalt.

Formale, diretto

**Rekisterimme mukaan laskua ei vieläkään ole maksettu.**

Vær så venlig at sende din betaling omgående.

Formale, diretto

**Olkaa hyvä, ja maksakaa laskunne viipymättä.**

Vi har endnu ikke modtaget betalingen for...

Formale, molto diretto

**Emme ole vielä vastaanottaneet maksuanne...**

Vores kontoafdeling vil kun sende denne ordre hvis vi modtager en kopi af din check/overførelse.

Formale, molto diretto

**Tilauksenne lähetetään teille vain siinä tapauksessa, että saamme kopion maksamastanne laskusta.**

Hvis du allerede har sendt din betaling, se venligst bort fra dette brev.

Formale, garbato

**Jos olette jo lähettäneet maksunne, olkaa hyvä ja jättäkää tämä kirje huomioimatta.**